

**NOTA DE PRENSA**

**“Experta internacional presenta investigación significativa sobre evaluación y enseñanza de idiomas”**

La **Dra. Dianne Wall**, especialista internacional en diseño de exámenes y evaluación, participó en el **“IV Language Education Forum”** (Foro de la Enseñanza de Idiomas) el jueves 5 de noviembre, presentando una conferencia sobre **“el efecto ‘washback’ de los exámenes: ¿Qué sabemos seguro, y qué nos queda por explorar?”**

La **Dra. Wall** también presentó un estudio el viernes 6 de noviembre en el evento principal del Foro de Enseñanza de Idiomas, que este año se centraba en el tema **“Factores que afectan el impacto en la evaluación a largo plazo”**, tras lo que se celebró una mesa redonda en la que expertos de autoridades educativas nacionales y extranjeras, junto con representantes de universidades e instituciones culturales, analizaron y debatieron este tema, según se refleja en el resumen adjunto.

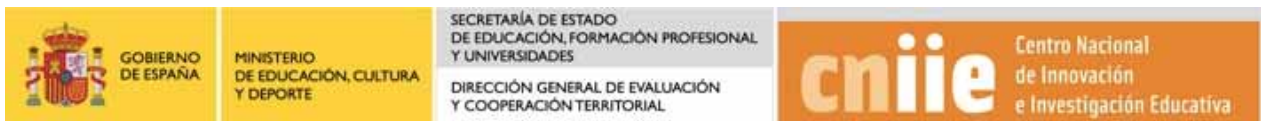
EL **IV Foro de la Enseñanza de Idiomas**, organizado y patrocinado por **Trinity College London**, con la colaboración del **Centro Nacional de Innovación e Investigación Educativa (CNIIE)**, se celebró, como en años anteriores, en el Casino de Madrid.

El acto estuvo presidido por la **D<sup>a</sup> Sarah Kemp Directora Ejecutiva de Trinity College London**, y por **D<sup>a</sup> Violeta Miguel Pérez, Directora del CNIIE**, mientras que la moderadora de la mesa redonda fue la **Dra. Neus Figueras**, que además presentó el programa **“Assessment Literacy”** de Trinity.

**D<sup>a</sup> Sarah Kemp** dijo: **“El Foro de la Enseñanza de Idiomas explora temas de enorme relevancia para el sector educativo español e internacional. Trinity ofrece un enfoque positivo y de apoyo a la evaluación de una serie de habilidades comunicativas. Siempre estamos buscando formas de asegurar el beneficio a largo plazo para profesores y estudiantes, y esperamos con interés las discusiones y resultados que surgirán de este significativo evento”**, enfatizando también en su presentación el agradecimiento de Trinity al CNIIE y a la comunidad educativa por participar en este Foro, que le permite a Trinity ofrecer a la comunidad información sobre su actividad examinadora.

**D<sup>a</sup> Violeta Miguel** expresó su satisfacción por asistir al Foro en nombre del CNIIE y del Ministerio de Educación, y **manifestó su apoyo a Trinity como entidad de referencia en casi 40 años colaborando como examen externo con el Ministerio, con las Comunidades Autónomas y con las Universidades Españolas**, destacando además que el Foro supone una oportunidad de intercambio de conocimientos sobre la enseñanza y aprendizaje de idiomas en este país.

Por otra parte, reiteró **el interés del MECD en la promoción de las lenguas extranjeras**, así como **la importancia de ofrecer al profesorado una formación de calidad especializada en la labor que van a ejercer**, indicando que contaban con todos para mejorar el sistema educativo y poner a España en el nivel que merece en materia de idiomas extranjeros..



FORO DE ENSEÑANZA DE IDIOMAS - RESUMEN

La discusión en la mesa redonda se centró en la **importancia de la evaluación como palanca de mejora** y en la **centralidad del profesorado en el proceso de aprendizaje-docencia-evaluación**. Se trataron también temas relacionados que ya surgieron en los Forum precedentes, como la necesidad de formación, inicial y continua, la necesidad de orientar los aprendizajes hacia las competencias más que hacia los contenidos, y la necesidad de conseguir mayor sinergia entre docentes, editoriales, instituciones, gobiernos y la sociedad en general.

En relación con la evaluación, y a partir de la ponencia de la Dra. Dianne Wall, los asistentes debatieron las dificultades que emergen a la hora de **conseguir que las pruebas o exámenes tengan una repercusión positiva** ("positive washback") en las aulas, ya que en caso contrario pueden llegar a generar tensiones con el día a día en el aula. Las dificultades pueden ser fruto de la poca calidad o inadecuación de las pruebas para sus objetivos pero también fruto de una interpretación en exceso restringida por parte del profesorado, del alumnado o incluso de los padres.

El impacto de las pruebas y el enfoque excesivo en resultados en España es muy alto, con lo que se hace necesario asegurar que éstos tengan una influencia positiva.

A lo largo del debate se vio la **necesidad imperiosa de contar con formación especializada en evaluación** y también de **conseguir difundir públicamente los valores, características y usos de una evaluación de calidad**.

Una **evaluación de calidad focaliza en lo que los alumnos pueden hacer** más que en lo que los alumnos han memorizado, y la mejor manera de prepararse para una evaluación de calidad es utilizando - en el aula y fuera del aula - la lengua objeto de estudio.

Otra cuestión que surgió en relación con la evaluación, y con la presentación de la Dra. Wall, fue el de la sostenibilidad de los proyectos de gobierno que, a menudo, amenazan su continuidad a largo plazo o limitan en exceso su influencia a medio plazo. Se vio la **importancia de realizar estudios preliminares no sólo para identificar necesidades sino también para poder identificar elementos o situaciones que puedan amenazar su aplicación y desarrollo**.

A partir del debate sobre la evaluación, se discutió la centralidad del profesorado en el proceso de docencia-aprendizaje, y los asistentes mostraron su acuerdo en la necesidad de trabajar para **conseguir que los docentes en España contaran con el máximo apoyo de la sociedad y de los gobiernos en las respectivas comunidades autónomas**.

Sólo con un amplio apoyo que vaya más allá de cursos puntuales es posible ejercer la profesión con seguridad y credibilidad. Entre las posibles actuaciones para dar apoyo a los docentes se encuentra el realizar **proyectos de gobierno a largo plazo** que garanticen la continuidad de toda iniciativa, el fomento de redes de profesionalización y de difusión de las buenas prácticas, y el **evitar cambios continuos de currículums**, que cada vez son más extensos y de más difícil concreción en las aulas.

**REFERENCIAS**

**JUE 5 NOV: CONFERENCIA**

**El efecto "washback" de los exámenes: ¿Qué sabemos seguro, y qué nos queda por explorar?**

A menudo se da por hecho que los buenos exámenes (como quiera que se defina "buenos") promoverán una enseñanza y aprendizaje efectivos. Las investigaciones llevadas a cabo durante los últimos 20 años nos han demostrado que la situación real es más compleja y exigente. Este documento ofrecerá una visión general de la investigación del efecto "washback", empezando con los documentos de las primeras posiciones en los 90 y revisando una serie de estudios que nos han ayudado a determinar los efectos de exámenes específicos en contextos específicos y a expandir nuestra comprensión del concepto original. Consideraremos qué hemos aprendido de estas investigaciones sobre "washback", y que queda todavía por aprender en la relación entre evaluación y enseñanza.

**VIE 6 NOV: FORO DE ENSEÑANZA DE IDIOMAS**

**"Los planes mejor calculados de ratones y hombres..." - Factores que afectan el impacto en la evaluación a largo plazo.**

Los responsables de las políticas a menudo ponen grandes esperanzas en el poder de los exámenes para apoyar cambios en el currículum. ¿Sin embargo, es razonable contar con tanto impacto o esperar que éste dure?

Este artículo presenta una visión a largo plazo, tomando como inicio las aspiraciones de equipos que diseñaron nuevos exámenes en países que adquirieron su independencia en los 90. Describe los retos a los que se enfrentaron los equipos al introducir nuevas formas de evaluar, y las habilidades y mecanismos que tuvieron que desarrollar con el fin de convencer a los interesados sobre el valor de su visión. Discute los retos que surgieron una vez que los exámenes se convirtieron en el "status quo", y las dificultades de equilibrar consideraciones académicas tales como la validez y la fiabilidad con temas del mundo real como los recursos limitados, la rivalidad entre prioridades y la política a varios niveles.

**DATOS PERSONALES: Dra. DIANNE WALL**

La Dra. Dianne Wall es una especialista en diseño de exámenes y evaluación, con un particular interés en el efecto "washback" sobre la enseñanza de los exámenes de alto impacto. Ha trabajado como formadora y asesora en proyectos de reforma de exámenes en muchos países, y ha llevado a cabo estudios a largo plazo sobre el efecto "washback" en Europa y Asia. Es co-autora de "Language Test Construction and Evaluation", y autora de "The Impact of High-stakes Testing on Classroom Teaching", y ha publicado numerosos artículos sobre la evaluación y sus consecuencias. Es miembro retirado del Departamento de Lingüística de la Universidad de Lancaster, donde fue co-diseñadora de la Licenciatura online en Evaluación de Idiomas. Fue Directora de Investigación de Trinity College London de 2008 a 2013. Es Miembro Experto de la "European Association of Language Testing and Assessment" (EALTA).

**Trinity College London (Spain)**

T +34 902 100430

E info@trinitycollege.eu

W www.trinitycollege.com

**TRINITY COLLEGE LONDON**

Trinity College London es una organización benéfica registrada y una institución examinadora internacional que lleva ofreciendo exámenes desde 1877.

Con una importante tradición de rigor académico, así como un enfoque positivo y de apoyo a la evaluación, Trinity ofrece a nivel mundial certificaciones reconocidas y respetadas a través de un único espectro de áreas de aprendizaje que incluyen lengua inglesa, música, rock & pop, destrezas comunicativas, drama y actividades artísticas, aunque en España es bastante más conocido por sus exámenes prácticos de inglés, que lleva ofreciendo desde 1938.

Trinity ofrece en España **tres tipos de exámenes de inglés calibrados con los diferentes niveles del MCER** (Marco Común Europeo de Referencia): los **exámenes de habilidades integradas ISE** que evalúan las cuatro destrezas (hablar, escuchar, leer y escribir), los tradicionales **exámenes orales GESE**, y el nuevo **examen oral para el mundo del trabajo SEW**, que - además de la habitual entrevista individual con los examinadores desplazados por Trinity para cada sesión de exámenes - incluye un ejercicio práctico de comunicación telefónica.

- **ISE** Integrated Skills in English MCER: A2 a C2
- **GESE** Graded Exams in Spoken English MCER: A1 a C2 (& pre-A1)
- **SEW** Spoken English for Work MCER: B1 a C1

Los exámenes de Trinity no sólo están acreditados por las autoridades educativas británicas (OFQUAL) sino que son reconocidos a nivel nacional e internacional por universidades, empresas e instituciones. Concretamente, en España, los exámenes ISE y GESE llevan años siendo usados de forma oficial por diversas comunidades autónomas para la evaluación de proyectos de enseñanza bilingües y acreditación de profesorado.

Además, Trinity es miembro de pleno derecho de ALTE, la prestigiosa asociación de examinadores europeos, que precisamente ha concedido a los exámenes ISE y GESE la cualificación "Q Mark", que sólo otorga a los más reconocidos y acreditados exámenes de lenguas europeas.

En España, los **certificados ISE son aceptados por CRUE** (Conferencia de Rectores de Universidades Españolas) y **ACLES** (Asociación de Centros de Lenguas en la Enseñanza Superior) - principales representantes de las universidades públicas y privadas en España - para **acreditar el nivel de conocimiento de lengua inglesa según el Marco Común Europeo de Referencia (MCER) requerido para estudios universitarios** de grado, master, postgrado, etc, y también están acreditados para fines de Erasmus+.

En abril de este año, el Gobierno Británico estableció el reconocimiento de Trinity College London por el Ministerio del Interior como uno de los dos únicos proveedores de Exámenes Seguros de Lengua Inglesa (SELT) en el Reino Unido. Los exámenes seguros de inglés, SELT, son realizados por las personas que necesitan demostrar su competencia en inglés con el fin de obtener un visado para trabajar, estudiar o residir en el Reino Unido.

Por otra parte, este mes se comienzan a aplicar las nuevas normas del Gobierno Británico en materia de inmigración según las cuales, a partir de los días 12 y 19 de noviembre, es necesario aprobar un examen SELT para solicitar respectivamente la nacionalidad británica o residencia en el Reino Unido.

Hay más información disponible sobre Trinity College London en la web ([www.trinitycollege.com](http://www.trinitycollege.com)).

**Trinity College London (Spain)**

T +34 902 100430

E [info@trinitycollege.eu](mailto:info@trinitycollege.eu)

W [www.trinitycollege.com](http://www.trinitycollege.com)

Lista de invitados que participan en el Forum (por orden alfabético):

**Sra. D<sup>a</sup>. Carmen Aguilera Lucio-Villegas**

Catedrática de Instituto Lengua Inglesa - Consejería Educación, Juventud y Deporte - Comunidad de Madrid

**Sra. D<sup>a</sup>. Annie Altamirano**

Presidenta - TESOL - Spain

**Sra. D<sup>a</sup>. Rosa Benavides Mañas**

Jefa de Servicio - Programas Educativos internacionales - D.G. Innovación - Consejería de Educación - Junta de Andalucía

**Sr. D. David Cervera Olivares**

Subdirector General de Programas de Innovación - D.G. Innovación, Becas y Ayudas a la Educación - Consejería de Educación, Juventud y Deporte - Comunidad de Madrid

**Sra. D<sup>a</sup>. Elena Cid Fernández**

Círculo de Calidad Educativa - CICAIE

**Sra. D<sup>a</sup>. Trinidad de Haro Figueroa**

Jefa Servicio - Lenguas Extranjeras y Bilingüismo - CNIIE-MECD

**Dra. D<sup>a</sup>. María Luisa García Bermejo**

Directora - Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura - Facultad de Educación - UCM

**Dr. D. José Luis García LLamas**

Decano - Facultad de Educación - UNED

**Sra. D<sup>a</sup>. Mila García Pla**

Servei d'Ensenyament en Llengües - Direcció Gral. Política Educativa - Conselleria d'Educació, Investigació, Cultura i Esport - Generalitat Valenciana

**Sra. D<sup>a</sup>. Judith Gutiérrez Negrín**

Responsable de la Oficina de Programas Europeos de Educación - Viceconsejería de Educación y Universidades - Gobierno de Canarias

**Sra. D<sup>a</sup>. Ana Halbach**

Profesora Titular - Departamento de Filología Moderna - Universidad de Alcalá de Henares

**Sra. D<sup>a</sup>. Nora Kaplan**

Vicepresidenta - TESOL - Spain

**Sr. D. Mark Levy**

Head - English Programmes - British Council

**Sra. D<sup>a</sup>. Bernadette Maguire**

Adviser Examinations and Accreditation - British Council

**Sr. D. Iván Marco Arizaleta**

Jefe Negociado - Programas de Aprendizaje en Lenguas Extranjeras - Sección de Inglés y Otras Lenguas Extranjeras - Servicio de Idiomas y Enseñanzas Artísticas - Gobierno de Navarra

**Sra. D<sup>a</sup>. María José Marinas Fernández**

Coordinadora de Lenguas Extranjeras - Unidad Técnica de Innovación Educativa - Consejería de Educación, Cultura y Deporte - Gobierno de Cantabria

**Sra. D<sup>a</sup>. María Luisa Méndez Sanabria**

Jefe Sección - Servicio Formación Profesorado - D. G. Innovación y Equidad Educativa - Consejería de Educación - Junta de Castilla y León

**Sra. D<sup>a</sup>. Maripe Menéndez**

Regional Manager IB Spain & Portugal AEM at International Baccalaureate Organization - IB Global Centre - The Hague

Sr. D. José Luis Moya

Coordinador Relaciones Institucionales - Macmillan Education Iberia

Sr. D. José Luis Ortega Martín

Profesor Titular - Didáctica de la Lengua y la Literatura - Facultad de Ciencias de la Educación - Universidad de Granada

Sra. D<sup>a</sup>. Cristina Pérez Guillot

Presidenta de ACLES - Directora Centro de Lenguas Universidad Politécnica de Valencia

Sr. D. Francisco Javier Sánchez Bermejo

Colegio Oficial Doctores y Licenciados - Castilla La Mancha

Sra. D<sup>a</sup>. Esther Sanz de la Cal

Profesora Titular - Didáctica de la Lengua y Literatura - Facultad de Educación - Universidad de Burgos

Sr. D. Ismael Sanz Labrador

Director General Innovación, Becas y Ayudas a la Educación - Consejería de Educación, Juventud y Deporte - Comunidad de Madrid

Sra. D<sup>a</sup>. Carmen Tovar Sánchez

Consejera Técnica del Área de Internacional - INEE - MECD

### Presidencia

Sra. D<sup>a</sup>. Sarah Kemp

CEO  
Trinity College London

Sra. D<sup>a</sup>. Violeta Miguel Pérez

Directora del CNIIE  
MECD

### Moderador

Dra. D<sup>a</sup>. Neus Figueras Casanovas

Profesora Asociada Universidad de Barcelona

### Ponente

Sra. D<sup>a</sup>. Dianne Wall

Honorary - County South - Lancaster University

### TCL Spain

Sr. D. Barry Lynam

National Consultant Spain and Portugal

Sr. D. Albert Langtry

Senior Consultant for PR, Communication, Companies, Recognition & SEW

Sr. D. Manuel Vidal

Senior Consultant for Key Accounts

Sr. D. Carlos Bautista

Senior Consultant for Institutional Relations and Teacher Support

### Invitados Especiales

Sra. D<sup>a</sup>. Claudia Beccheroni

National Co-ordinator (Italy) - Senior Business Consultant TCL

Sr. D. Nick Beach

Academic Director  
Trinity College London

FORO DE ENSEÑANZA DE IDIOMAS - FOTOS









Trinity College London (Spain)

T +34 902 100430

E [info@trinitycollege.eu](mailto:info@trinitycollege.eu)

W [www.trinitycollege.com](http://www.trinitycollege.com)

CONFERENCIA - FOTOS





Trinity College London (Spain)

T +34 902 100430

E [info@trinitycollege.eu](mailto:info@trinitycollege.eu)

W [www.trinitycollege.com](http://www.trinitycollege.com)

